



Injector Cleaner

Anti-pollution
Performance
Economy

Any diesel
engine



EN Diesel injector cleaner

Cleans and lubricates the intake valves and the injectors. Restores injector spraying. Facilitates cold starting. Protects the fuel system against rust and corrosion.

Extends the lifespan of the injection system.

Instructions for use: Pour contents of can into fuel tank. Treats up to 60L of fuel. For an optimum cleaning, pour contents of the can into 20L of fuel. Drive until full consumption and refuel. Suitable for all diesel engines, low or high pressure, turbocharged or not, equipped or not with a catalytic converter and a particle filter.

FR Nettoyant injecteurs diesel

Nettoie et lubrifie les soupapes d'admission et les injecteurs. Rétablit le débit des injecteurs. Facilite le démarrage à froid. Protège le système contre la rouille et la corrosion. Prolonge la durée de vie du système d'injection.

Mode d'emploi : Verser le contenu dans le réservoir. Traire jusqu'à 60L de carburant. Pour un nettoyage optimal, verser le contenu dans 20L de carburant. Conduire jusqu'à épuisement total du carburant et remplir à nouveau. Compatible tout moteur diesel, basse ou haute pression, avec ou sans turbo, équipés ou non de pot catalytique et filtre à particules.

NL Dieselinjectie reiniger

Reinigt en smeert de injectoren en inlootkleppen. Hersteld de injectie inspuiddruk. Verbeterd de koudstart. Bescherm het complete brandstofsysteem tegen roest en corrosie. Verlengt de levensduur van het injectiesyteem.

Gebruiksaanwijzing: Giet volle bus in de brandstoftank. Behandel tot 60 liter benzine. Voor een optimale reiniging giet de volle bus in 20 liter brandstof. Rij tot de brandstoftank bijna leeg is en dan voltanken. Geschikt voor alle types dieselmotoren, lage of hoge druk systeem met of zonder turbo, uitgerust met uitlootcatalysator of roetfilter.

DE Injection-Reiniger Diesel

Reinigt und schmirt die Einspritzventile und die Einspritzdüsen. Stellt die Einspritzleistung wieder her. Erleichtert den Kaltstart. Schützt das System vor Rost und Korrosion. Verlängert die Lebensdauer des Einspritzsystems.

Gebrauchsanweisung: Flascheninhalt in den Tank giessen. Behandelt bis zu 60L Kraftstoff. Für eine optimale Reinigung, den Flascheninhalt in 20L Kraftstoff giessen. Bis zum vollständigen Verbrauch des Kraftstoffes fahren und wieder Vultanken. Kompatibel mit allen Diesel-Motoren, Nieder- und Hochdruck, mit oder ohne Turbolader, mit oder ohne Katalysator und Partikelfilter.



EN : Danger. May be fatal if swallowed and enters airways. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Repeated exposure may cause skin dryness or cracking. Risk of explosion if heated under confinement. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Avoid release to the environment. IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER, a doctor. Do NOT induce vomiting. Store locked up. Dispose of contents/container to a hazardous or special waste collection point. **Contains:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% aliphatic hydrocarbons; <5% aromatic hydrocarbons.

FR : Danger. Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau. Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Éviter le rejet dans l'environnement. EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON, un médecin. NE PAS faire vomir. Garder sous clef. Eliminer le contenu/récipient dans une installation de collecte des déchets dangereux ou spéciaux. **Contient :** Hydrocarbures, C10-C13, n-alcane, isoalcane, cycliques, <2% aromatiques. ≥30% hydrocarbures aliphatiques; <5% hydrocarbures aromatiques.

NL : Gevaar. Kan dodelijk zijn als de stof bij inslikken in de luchtwegen terecht komt. Schadelijk voor in het water levende organismen met langdurige gevolgen. Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken. Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden. Voorkom lozing in het milieu. NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM, een arts raadplegen. GEEN braken opwekken. Achter slot bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren naar een installatie voor het inzamelen van gevaarlijk of bijzonder afval. **Bevat:** Hydrocarbony, C10-C13, n-alkanen, isoalkanen, cyclische, <2% aromatische. ≥30% alifatische koolwaterstoffen; <5% aromatische koolwaterstoffen.

DE : Gefahr. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen. Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM, Arzt anrufen. KEIN Erbrechen herbeiführen. Unter Verschluss aufbewahren. Inhalt/Behälter einer Sammelstelle für gefährliche Abfälle oder Sonderabfälle zuführen. **Enthält:** Hydrocarbony, C10-C13, n-alkanen, isoalkanen, cyclische, <2% aromatische. ≥30% aliphatische Kohlenwasserstoffe; <5% aromatische Kohlenwasserstoffe.



300ml e

Ref. 1185
735118 R21

SADAPS BARD AHL
ZI Tournai Ouest 2
Rue du Mont des Carliers, 3
B-7522 Tournai - BELGIUM
Tél.: +32 (0)69 59 03 60
www.bardahlfrance.com



Format 177 x 144 bord à bord

Impression quadri + Pantone orange 151

Vernis mat total + brillant selectif

ES Limpiador de inyectores diesel

Limpia y lubrica las válvulas de admisión y los inyectores. Restaura la pulverización del inyector. Facilita el arranque en frío. Protege el sistema de combustible contra el óxido y la corrosión. Extiende la vida útil del sistema de inyección.

Instrucciones de uso: Vierta el contenido de la lata en el tanque de combustible. Puede tratar hasta 60L de combustible. Para una limpieza óptima, vierta el contenido de la lata en 20 litros de diesel. Conduzca hasta el consumo completo y reposte. **Adecuado para todos los motores diesel, de baja o alta presión, con o sin turbo, equipados o no con un convertidor catalítico y filtro de partículas.**

IT Pulitore iniettore diesel

Pulisce e lubrifica le valvole di aspirazione e gli iniettori. Ripristina la funzione dell'iniettore. Facilita l'avviamento a freddo. Protegge il sistema di alimentazione dalla ruggine e dalla corrosione. Estende la durata del sistema di iniezione.

Istruzioni per l'uso: Versare il contenuto della lattina nel serbatoio del carburante. Può trattare fino a 60 litri di carburante. Per una pulizia ottimale, versare il contenuto del barattolo in 20 litri di carburante. Guidare fino ad esaurimento del carburante e fare rifornimento. **Adatto a tutti i motori diesel, a bassa o alta pressione, turbocompresso o meno, dotati o meno di un convertitore catalitico e di un filtro antiparticolato.**

PT Limpeza injectores diesel

Limpa e lubrifica as válvulas de admissão e os injectores. Recupera a capacidade de pulverização do injector. Facilita o arranque a frio. Protege o sistema de combustível contra oxidação e ferrugem. Aumenta vida útil do sistema de injeção de combustível.

Instruções de utilização: Verter o conteúdo da embalagem no depósito de combustível. Uma embalagem trata até 60L de gasolina. Para uma limpeza otimizada, verter o conteúdo da embalagem no depósito com 20 litros de combustível. Conduzir até consumir todo o combustível do depósito e reabastecer novamente. **Adequado para todos os motores Diesel, de alta ou baixa pressão, turbo ou aspirado, equipado ou não equipado com conversor catalítico e filtro de partículas.**

RU Очиститель инжекторов Дизель

Очищает и смазывает карбюратор, впускные клапаны и инжекторы. Восстанавливает факел распыла инжектора. Облегчает холодный пуск. Защищает топливную систему от ржавчины и коррозии. Увеличивает срок службы системы впрыска.

Инструкция по применению: Добавить содержимое флакона в топливный бак. Одна бутылка рассчитана на обработку до 60л топлива. Для оптимального очищения, смешайте содержимое флакона с 20-ю литрами топлива.

Используйте полностью обработанное топливо и заправляйтесь как обычно. Совместимо со всеми типами дизельных двигателей, с системой впрыска с высоким или низким давлением, с турбонаддувом или без, оснащенные или нет каталитическим нейтрализатором или сажевым фильтром.

Производитель: S.A.D.A.P.S. BARD AHL ADDITIVES & LUBRICANTS S.A. Адрес: ул. Рю Дю Монт де Карлье, 3 В-7522, г. Турне, Бельгия. Тел./факс: +32 (0) 69 59 03 60.

www.bardahl.be. Импортёр и официальный представитель: ООО «ЛН Дистрибуция». Адрес: 443066, Россия, г. Самара, пер. Безымянный 2-й, д.1. Тел./факс: 8 (495) 988 64 45

Казакша тіліндегі сипаттамасы. Дизель Инжекторларды тазалағыш. Карбюраторды, кіріс клапандарын және инжекторларды тазартуды және майлайды. Инжекторды қалпына келтіреді. Суықта иске қосуды жеңілдетеді. Жанармай жүйесін тоң пен коррозиядан қорғайды. Бурку жүйесінің қызмет ету мерзімін ұзартады.

Пайдалану нұсқаулығы: Құтының құрамын отын бағине қосыңыз. Бір бөтелке 60 литр отынға дейін өңдеуге арналған. Оңтайлы тазалау үшін құтының мазмұнын 20 литр отынмен араластырыңыз. Топық әнделген отынды жұмсаңыз және әдеттегідей жанармайды құйыңыз. Дизель қозғалтқыштарының барлық түрлерімен, сонымен қатар, жоғары немесе төмен қысымды бурку жүйесімен, турбинамен немесе турбинасыз, каталитикалық түрлендірілген немесе фильтрмен жабдықталған немесе жабдықталмағанын үлесімсізді.

«Tanapito Kazakhstan» ЖШС Мекен-жайы: 050050, Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, Райымбек даңғылы 169А үй. тел.:+7 (727) 233-06-98, 250-72-22, 250-18-82, 279-00-67, 233-08-23. факс: 279-05-51.

ES Почистване на инжектори, дизел

Почиства и смазва всмукателните клапани и инжекторите. Възстановява пръскането на инжекторите. Улеснява студения старт. Защишава горивната система от ръжда и корозия. Удължава живота на горивната система.

Инструкции за употреба: Изсипете съдържанието на продукта в резервоара за гориво. С един флакон може да третирате до 60 литра гориво. За оптимално почистване изсипете съдържанието на продукта в 20 литра гориво. Карайте докато изразходите третираното гориво.

Карайте докато изразходите третираното гориво. Продукта е съвместим с всички видове дизелови двигатели, включително тези оборудвани с филтри за твърди частици, катализаторни гърнета, COMMON RAIL и високо налягане. Производител: САДАПС Бардал, адрес: Индустриална зона запад, ул. Дю Мон де Карлие 3, 7522 Турней, Бельгия, тел: +3269590360. Вносител: ДНВ Проспийт ЕООД, София, ул. Стоян Евров 1, тел: 02/8689005, 0887/444121, www.prospeed.bg, e-mail: office@prospeed.bg

UA Diesel service rens

Ренгор и сморер индсугныс дысер, форбрэндынс system and дысер. Гэнданнер коррект инспрѳнїня фра дысен. Форбердер колдстарт. Бескыттер брэндстосystemet mud rust and коррозїон. Форлѳндер леветїден фор дысер and форбрэндынс system.

Brgsanvїsning: Hæld indholdet af dæse i brændstoftanken. For en bedre effektivitet, hæld kun indholdet i 60L. For optimal rengøring, hæld indholdet af dæsen i tanken når der er ca.20 liter brændstof tilbage. Kør herefter til næste tankning. Kan anvendes i enhver dieselmotor, lavt eller højt tryk, turboladet eller ej, er ikke skadelig for katalysator og partikelfilter.

FI Diisli pihusti puhastaja

Puhastab ja õlitab sisselaske klappe ja pihusteid. Taastab pihusti pihustamisomadused. Kergendab külmkäivutust. Kaitseb kütusesüsteemi rooste ja korrosiooni eest. Pihendab sissepritsesüsteemi eluiga.

Kasutusjuhend: Vala purgi sisu kütusepaaki. Üks pudel töötleb kuni 60L kütust. Optimaalselt puhastuse saavutamiseks lisa purgi sisu 20L kütusele. Sõita kuni töödeleht kütuse maksimaalselt tarbimiseni ja tankige. Sobiv kõigile diiselmootori-tele, madal- ja kõrgsurve, turboga või ilma , katalüsaatori ja kübemelfiltriga (DPF) või ilma nendeta.

Καθαριστικό συστήματος ψεκασμού πετρελαίου Καθαρίζει και λιπαίνει το καρμπυράτερ, τις βαλβίδες εισαγωγής και τα μπλεκ ψεκασμού. Ελασθεφέρει τον ψεκασμό των μπλεκ. Διεκοκλίνει τις κρύες εκκινήσεις. Προστατεύει το κύκλωμα καύσης ενάντια στην σκουρία και την διάβρωση. Επεκτείνει την διάρκεια ζωής του συστήματος ψεκασμού.

Οδηγίες χρήσης: Αδειάστε το περιεχόμενο του μπουκαλιού στο ρεζερβουάρ. Ένα μπουκαλιό καθαρίζει έως 60 λίτρα καύσιμου. Για έναν ιδανικό καθαρισμό, αδειάστε το περιεχόμενο σε 20L καύσιμου. Οδηγήστε μέχρι να καταναλωθεί το καύσιμο και μετά ανεφοδιάστε. Συμψήφ με κάθε τύπο πετρελαοκινητήρα, καύσιλης ή υψηλής πίεσης, turbo ή ατροσφαιρικό, εφοδιασμένο με καταλυτικό μετατροπέα και φίλτρο σωματιδίων.